

□資訊科技已帶動了國際間圖書館資源的共享及技術的合作；猶有盼者，館與館間，館員與館員間，每一顆炙熱服務的心相互間，都有合作的理念與共享的空間，我們的硯讀筆耕將讓天涯比鄰、知己知彼的美夢成真。

專欄主編 汪雁秋(出版品國際交換處主任)

### 資料保存與利用的一些新方法

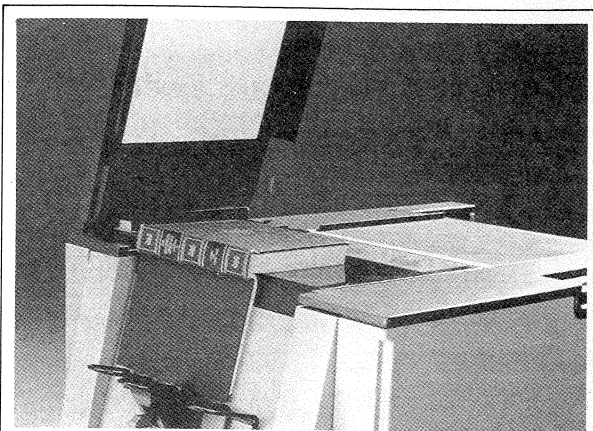
鑑於圖書館中各種資源媒體的日益增加，加上讀者上門查詢使用資料的次數頻繁，因此「如何使各項資料受損的程度減至最低」，成為圖書館中重要課題之一。除了加強灌輸讀者愛護資料、妥善利用的觀念之外，更應繼續研究開發不易受損且利於使用的新產品。去年在美國圖書館界有一些新產品就是在這種情況應運而生。

(一)歐氏圖書館複印機(Océ Library Copier)：這是由歐氏商業系統公司(Océ Business Systems, Inc.)所發展出的改良型複印機，它與一般複印機不同之處在於它的玻璃面從原本的完全平面延伸至邊緣多一傾斜面，使書籍可攤開至105度影印(見圖)，以避免從前因書脊突起造成靠近內頁部分的文字印不出或變形扭曲的情況產生，而且在複印機側邊還附有一可移動的支書架，可視書籍的大小在影印的過程中協助支撐書籍的重量使其不致滑動，這對於常須複印資料的讀者而言，的確是一項相當貼心的設計。此外歐氏複印機的蓋子屬鉸軸轉動式，可隨書籍的厚薄完全予以覆蓋(最厚可達4英寸)，同時它還具備隨意縮印各種大小圖像的功能。

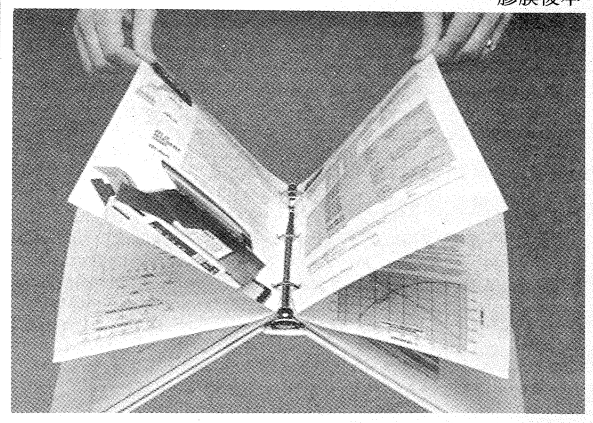
(二)膠膜複本(Dura/Copy)：這是由亞克萊特公司(Arkwright, Inc.)所設計出的一種防水、防塵、不易撕毀的多元酯膠膜，它可送入影印機中直接印出任何黑白或彩色的文字或圖像，同時也可用墨水筆或鉛筆直接在上面書寫，由於它比一般紙張更多一項不易撕毀的優點，因此相當適合用來製作檔案文件或經常被使用查詢的資料。這種膠膜有各種大小的尺寸可供選擇，同時也有三孔式可供裝訂(見圖)售價每盒100張自美金50元起不等。

(三)克萊夫提膠水瓶(Craftip glue syringes)：這種由拜爾派克公司(Bio-Pak Associates)販售的膠水瓶，功能類似注射器，是塑膠製品，其注水頭有各種不同的大小及形狀可輪流更換使用，全依需要黏合的物品來定。在圖書館中常有許多書籍破損或書標脫落的情況，有了這種膠水，今後館員在做書籍修補及重整的工作時，當更能得心應手。

(四)克士資訊站(Info-Station)：由克士科技公司(Kirsch Technologies, Inc.)發展出的這套設備是利用「VHS錄影帶」來儲存資訊。資料的接收係先透過一些掃描閱讀機、傳真機、攝錄影機或光碟，資料之儲存及檢索則利用配有硬碟或VHS錄影帶的個人電腦進行，輸出資料則透過雷射印表機、傳真機或利用放影機顯現於螢幕中。而整套設備中的



歐氏圖書館複印機



膠膜複本

各個裝置仍可分別執行其原本的各项功能，售價每套均在美金二萬元至三萬元之間。

(五)雷射條碼系統(Laser Barcode System)：是美國先鋒公司(Pioneer Communications of America, Inc.)的一項新發明，它是一種利用影像來補充或說明文字的設備。首先在書頁文字左邊或右邊之空白處標示相關內容的條碼，在閱讀文字時配合讀碼機掃描文字旁邊的條碼，則立刻在顯像器中出現與文字相關的影像，協助使用者更了解文字內容，利用條碼輸出影像的過程完全在機器內部進行且使用者毋需下任何的指令。據先鋒公司表示，這套系統對圖書館應有相當大的幫助，例如它可應用於館員的訓練與教育計畫、文字讀寫教學輔助、使用指導或手冊的編寫及多媒體百科全書的製作

等方面。

以上幾種是美國去年中曾發表的部分新產品，這些琳瑯滿目的新發明再次驗證了：高度發展的科技確實為人類生活帶來了更大的方便與舒適。

• 交換處陳冬蘭，取材自 *Library Resources & Technical Services* 33:3(July 1989), pp.297-302。

### 美國圖書館界巨擘——艾芙蓉女士

在近代美國圖書館自動化發展歷史中，有一位極具關鍵性的靈魂人物，她在25年前進入美國國會圖書館服務，旋即提出MARC的初步計畫，之後經過一連串的修正、執行、推廣之後，今天MARC在世界上主要的國家中皆受到相當程度的肯定與重視，當年這位洞察先機、深具睿智的女性就是美國國會圖書館助理館長——艾芙蓉女士(Ms. Henriette D. Avram)。

1971年艾女士獲頒瑪格麗特曼獎(Margaret Mann Citation)，這是該獎多年以來首次由一位未曾受過圖書館專業教育的人士獲得，但這項殊榮絕非僥倖得來！事實上，曾有人問過艾女士：她既然沒有唸過圖書館學，如何能在圖書館專業領域中有如此傑出的表現？艾女士的回答是這樣的：「在我學習電腦的過程中，我領悟到一件事，如果想真正解決一些複雜的問題，唯有先深入問題核心，徹底了解癥結所在，而後才有辦法尋求解決的方法，這也就是我在面對圖書館業務時所抱持的態度。長久以來，我一直沒有多餘時間再去唸一個圖書館學的學位，況且今天的環境已與二十多年前大不相同，有更多新事物需要學習，只要我隨時對我的工作保持高度的熱忱，我相信絕對不會落後太多。再者，我認為只花一年時間所唸得的學位，事實上也是不夠用的！」

艾女士1965年進入國會圖書館，第二年即開始進行MARC的設計與執行等事宜，從一開始艾女士就很堅持一定要建立一套標準格式，她也不斷周旋於各國大小小有關圖書館的會社組織間，出席各種與圖書館有關的國際會議，極力強調建立共同標準的重要性。總算皇天不負苦心人，MARC格式結構終於在1971及1973年分別獲得美國國家標準協會及國際標準組織的認可，正式成為美國及世界性的標準。事後也證明，如果MARC沒有一套共同的標準，那麼各館自己發展自己的MARC，莫衷一是，如何能做到館際合作、資源共享的地步呢？

艾女士所提倡的MARC對全球圖書館界具有極其卓越的貢獻，大家也都知道MARC是“Machine-Readable Cataloging”的縮寫，卻不知另外還有一段小插曲，原來艾女士有個兒子洛伊德獲柏克萊加大工業工程碩士學位後，曾在「圖書館研究組織」工作過一段短時間，他對MARC下

了一個新註腳為“Mother Avram's Remarkable Contribution”，意指MARC是母親艾芙蓉女士的傑出貢獻，在談諧逗趣之餘，卻也頗傳神地反映了實際的情況！就如艾女士自己所說的，她在自動化方面的成就，主要歸功於她的個性及做事的態度，她全心投入圖書館界，在她周圍的同事，往往受到她這份熱力的感染，對工作也十分認真賣力。儘管圖書館的各項事務非常繁忙，但艾女士仍然常到各地開會、演講，甚至她還持續地寫作、出書，全心希望把MARC推廣到世界各地，讓更多的人接受它，享受它所帶來的方便。

艾女士雖然不曾唸過圖書館學獲得學位，但她卻幾乎取得了一個圖書館員可能得到的最好的各項獎勵，除了前曾提及的瑪格麗特曼獎之外，還有如1974年獲美國聯邦傑出婦女獎(Federal Women's Award)，1981年獲梅爾杜威獎(Melvil Dewey Award)、1988年獲李賓考特獎(Joseph W. Lippincott Award)等諸多獎項、不勝枚舉。曾有人問過艾女士，為何她的圖書館生涯幾乎都是在國會圖書館，難道她不曾想過朝別的方面去發展嗎？艾女士的回答是這樣的：「我曾經有過不少機會可以去發展更大、更賺錢的事業，但是我始終相信人不僅僅只是靠麵包而活，除了金錢之外，應該還有很多更重要的事，況且我愛圖書館、喜歡那裏的人、更喜歡它所帶給我的一切挑戰！」

• 交換處陳冬蘭，取材自 *American Libraries* 20:9(October 1989), pp.855-861。

### 國際會議消息——IFLA年會

1990年：定於8月18日至8月24日在瑞典首都斯德哥爾摩舉行，主題為「圖書館：資訊的來源」。

1991年：定於8月18日至8月24日在蘇聯首都莫斯科舉行，主題為「圖書館與文化的關係」。

1992年：定於8月30日至9月5日在印度德里市舉行，主題為「圖書館與資訊政策的回顧」。

1993年：擬在西班牙舉行。

1994年：擬在古巴或巴西舉行。

1995年：擬在保加利亞舉行。

1996年：擬在中國大陸舉行。

1997年：擬在加拿大舉行。

1998年：擬在巴西或古巴舉行。

• 交換處陳冬蘭撰稿。